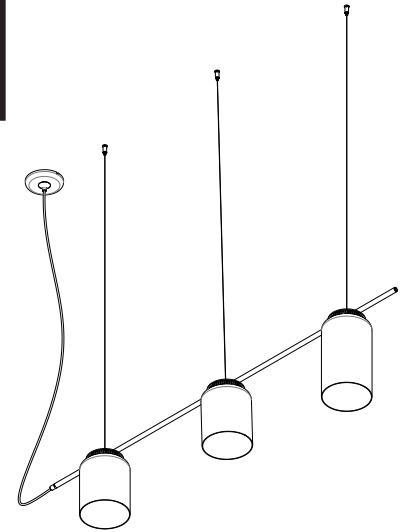


Aspen SH

Werner Aisslinger

Aspen SH



ADVERTENCIAS

- Se recomienda que la instalación sea realizada por un profesional.
- Desconectar la conexión a red antes de ser manipulada.
- Si el cable de la luminaria esta dañado, deberá sustituirse exclusivamente por el fabricante o su servicio técnico.
- La fuente de luz de esta luminaria debe reemplazarse unicamente por el fabricante o su servicio técnico o por una persona cualificada equivalente con objeto de evitar cualquier riesgo.
- Para limpiar la luminaria, utilizar un paño suave humedecido con agua y, si fuera necesario, detergente neutro. No usar alcohol u otros disolventes.
- Para la opción de regulación con Casambi, descargar la aplicación. Para más información ir a la web www.casambi.com

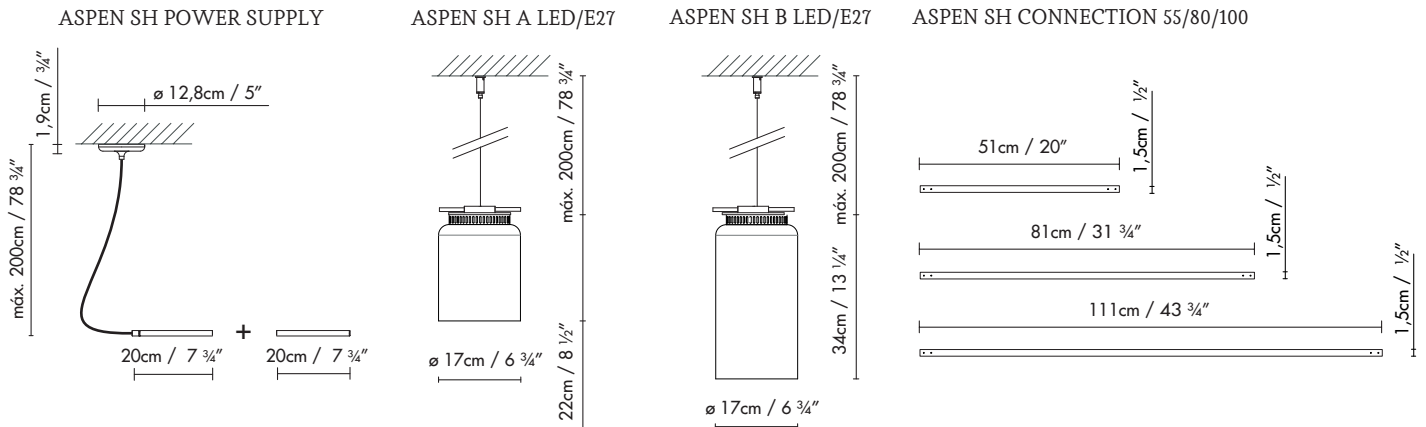
WARNING

- The light should be installed by a professional electrician.
- Disconnect from the power system before handling the light.
- If the lamp cable is damaged, it should only be replaced by the manufacturer or its technical service.
- The light source of this lamp should only be replaced by the manufacturer, its technical service or a similarly qualified person, in order to prevent risks.
- To clean the luminaire use a soft damp cloth with soap or a neutral detergent. Do not use alcohol or other solvents.
- To use the dimming option with Casambi, please download the app. For more information, visit www.casambi.com.

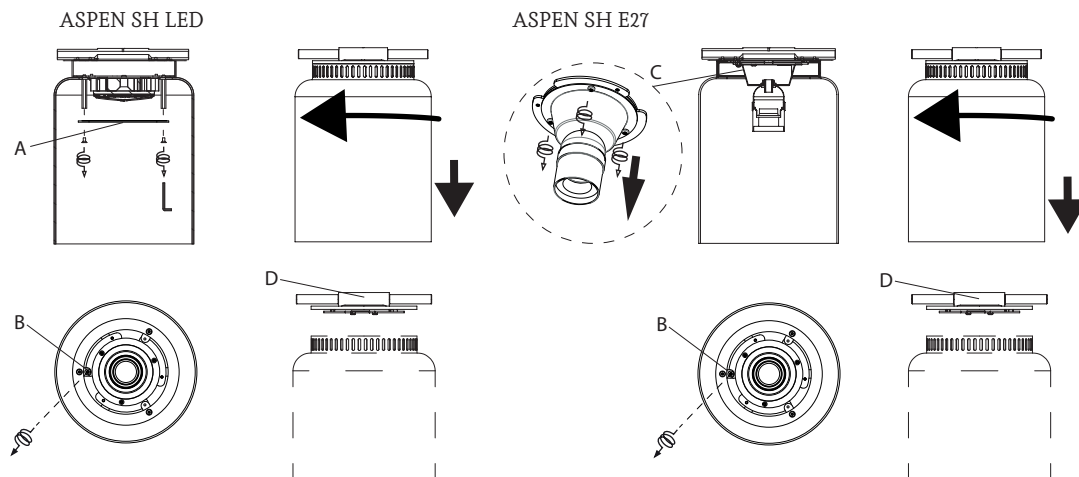
HINWEISE

- Wir empfehlen, die Installation von einem Fachmann vornehmen zu lassen.
- Unterbrechen Sie die Verbindung zum Netz vor Beginn der Arbeiten.
- Wenn das Kabel der Leuchte beschädigt ist, darf es ausschließlich vom Hersteller oder dessen technischem Dienst ausgewechselt werden.n ausgetauscht werden.
- Die Lichtquelle dieser Leuchte darf ausschließlich vom Hersteller oder dessen technischem Dienst bzw. einer Person mit vergleichbaren Qualifikationen ausgetauscht werden, um jedwedes Risiko zu vermeiden.
- Zur Reinigung der Leuchte empfiehlt es sich, ein weiches, mit Wasser und, falls nötig, neutralem Reinigungsmittel befeuchtetes Tuch zu verwenden. Keinen Alkohol oder andere Lösungsmittel verwenden.
- Für die Anwendung des Licht-Kontroll-Systems Casambi die App herunterladen. Für weitere Informationen besuchen Sie die Webseite www.casambi.com

1.



2.



1. Dimensiones generales.

2. ASPEN SH LED: Soltar los tornillos y sacar el difusor (A). Aflojar el tornillo (B) y girar la pantalla para separarla del soporte (D). El soporte (D) lo utilizaremos para las uniones.

En caso de que la fuente de luz esté dañada, deberá sustituirse exclusivamente por el fabricante o su servicio técnico, o por una persona de cualificación equivalente con objeto de evitar cualquier riesgo.

ASPEN SH E27: Soltar los tornillos y sacar el portalámparas (C). Aflojar el tornillo (B) y girar la pantalla para separarla del soporte (D). El soporte (D) lo utilizaremos para las uniones.

1. General size of the lamp.

2. ASPEN SH LED: Remove the screws and take out the diffuser (A). Loosen the screw (B) and turn the shade to separate it from the base plate (D). The base plate (D) will be used to join the parts.

If the light source is damaged, it should only be replaced by the manufacturer, its technical service or a similarly qualified person in order to prevent risks.

ASPEN SH E27: Remove the screws and take out the bulb holder (C). Loosen the screw (B) and turn the shade to separate it from the base plate (D). The base plate (D) will be used to join the parts.

1. Abmessungen

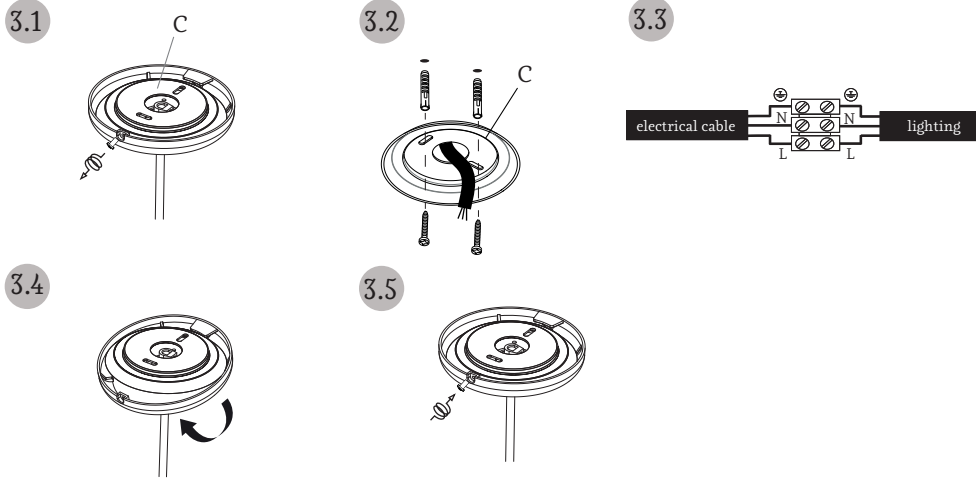
2. ASPEN SH LED: Die Schrauben entfernen und den Diffusor (A) herausnehmen. Die Schraube lockern (B) und den Schirm mit einer Drehbewegung von der Halterung nehmen (D). Die Halterung (D) wird später für die Anschlüsse verwendet werden.

Sollte die Lichtquelle beschädigt sein, so darf sie ausschließlich vom Hersteller selbst oder dessen technischem Dienst bzw. einer Person mit vergleichbaren Qualifikationen ausgetauscht werden, um jedwedes Risiko zu vermeiden.

ASPEN SH E27: Die Schrauben entfernen und die Lampenfassung herausnehmen (C). Die Schraube lockern (B) und den Schirm mit einer Drehbewegung von der Halterung nehmen (D). Die Halterung (D) wird später für die Anschlüsse verwendet werden.

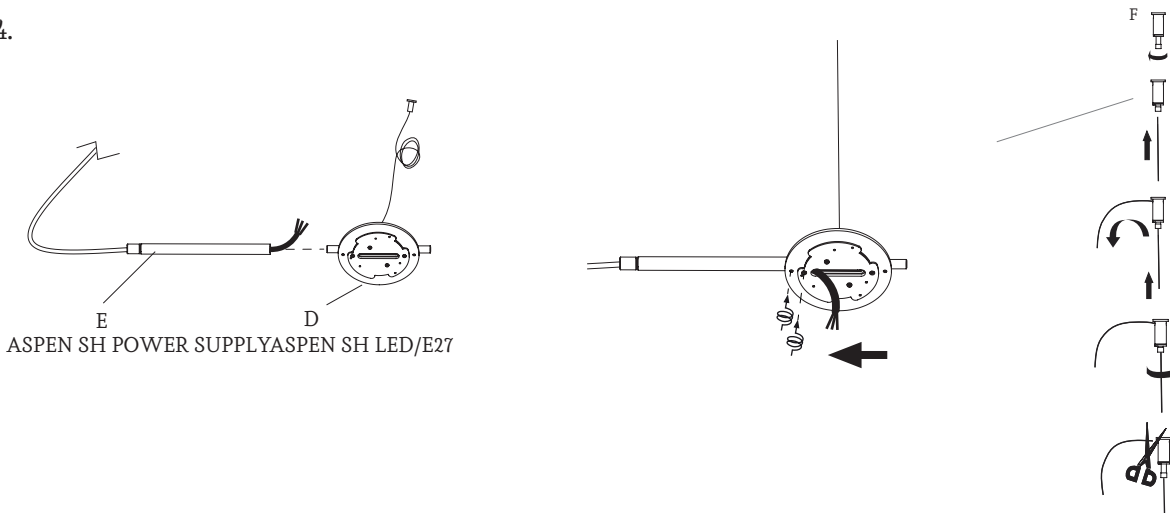
3.

ASPEN SH POWER SUPPLY



Para realizar la instalación desconectar la corriente eléctrica.
 To carry out the installation disconnect the electric power.
 Um die Installation durchzuführen, trennen Sie den elektrischen Strom

4.

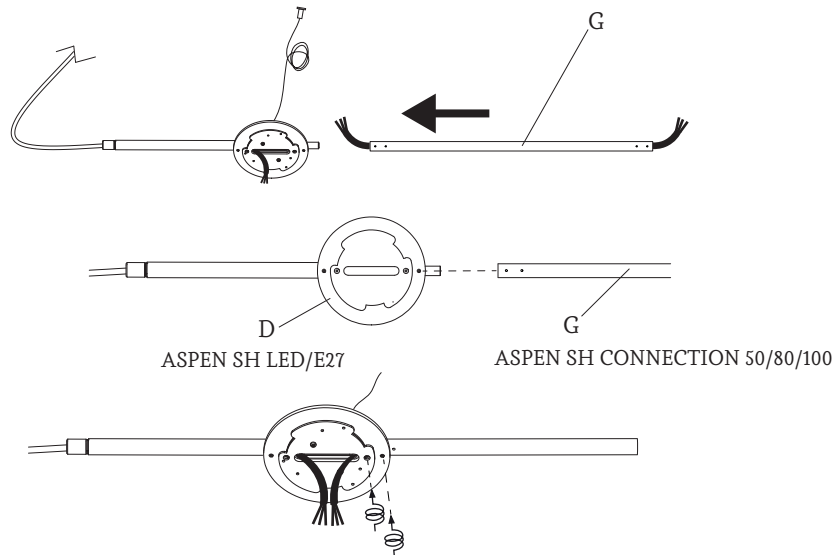


3. Soltar el soporte techo (C) del florón (3.1) Pasar el cable eléctrico por el agujero central del soporte (C) y fijarlo al techo mediante los tacos y los tirafondos suministrados (3.2). Realizar la conexión eléctrica (3.3). Colocar el florón en el soporte (3.4). Atornillar (3.5).
 4. Introducir el soporte (D) de "Aspen SH LED o E27" por el tubo (E) del "Aspen SH Power Supply". Pasar el cable eléctrico por el soporte (D). Apretar los espárragos para fijar el soporte (D). Atar el retenedor (F) al techo. Colgar el soporte (D) en el techo, introduciendo su cable de acero en el retenedor (F).

3. Remove the ceiling base plate (C) from the rosette (3.1). Pass the power cable through the hole in the middle of the base plate (C) and secure it to the ceiling using the fixings and bolts supplied (3.2). Connect it to the power system (3.3). Fix the rosette to the base plate (3.4) Screw together (3.5)
 4. Insert the base plate (D) of the "Aspen SH LED or E27" through the tube (E) of the "Aspen power supply". Pass the power cable through the base plate (D). Tighten the stud bolts to secure the base plate (D). Tie the holder (F) to the ceiling. Hang the base plate (D) from the ceiling, inserting the steel cable into the holder (F).

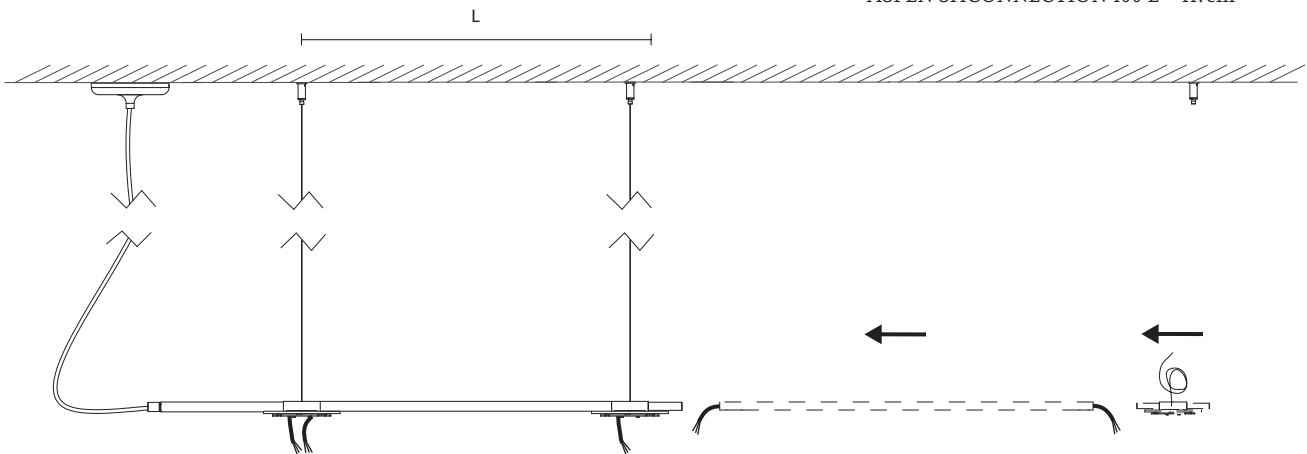
3. Die Deckenhalterung (C) von der Rosette entfernen (3.1). Das Stromkabel durch das Loch in der Mitte der Halterung führen (C) und diese mithilfe der beiliegenden Dübel und Schrauben an der Decke anbringen (3.2). Den Elektroanschluss vornehmen (3.3). Die Rosette auf der Halterung anbringen (3.4). Festschrauben (3.5).
 4. Die Halterung (D) der "Aspen SH LED oder E27" in die Röhre (E) der "Aspen SH Power Supply" einführen. Das Stromkabel durch die Halterung führen (D). Die Halterung durch Festziehen der Bolzen befestigen (D). Den Halter (F) an der Decke befestigen. Die Halterung (D) an die Decke hängen und dabei das Stahlkabel in den Halter einführen.

5.



6.

ASPEN SH CONNECTION 55 L = 57cm
 ASPEN SHCONNECTION 80 L = 87cm
 ASPEN SHCONNECTION 100 L = 117cm



5. Ensamblaje de "Aspen SH Connection": Introducir el soporte (D) de "Aspen SH LED o E27" por el tubo (G) de "Aspen SH Connection 50/80/100". Pasar el cable eléctrico por el soporte (D). Alinear los taladros y apretar los espárragos para fijar el soporte (D).

6. Seguir ensamblando los "Aspen SH Connection" y los soportes (D) restantes. Se puede realizar el ensamblaje a ras del suelo y después colgar todo o parte del conjunto introduciendo los cables de acero en sus respectivos retenedores (F) ya instalados previamente.

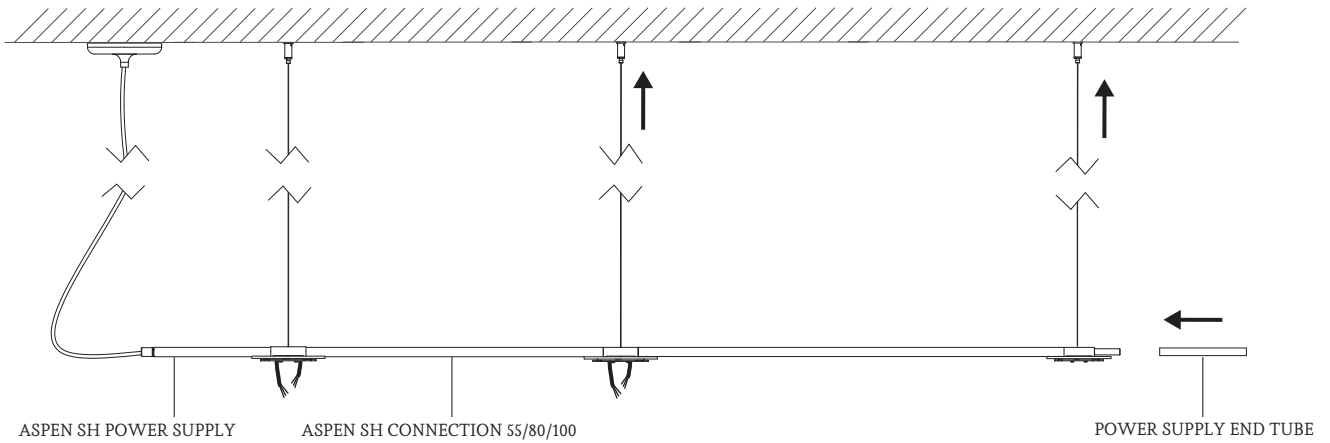
5. Assembly of "Aspen SH Connection": Insert the base plate (D) of the "Aspen SH LED or E27" through the tube (E) of the "Aspen SH Connection 50/80/100". Pass the power cable through the base plate (D). Align the drills and tighten the stud bolts to secure the base plate (D).

6. Continue to assemble the "Aspen SH Connection" and remaining base plates (D). This can be assembled level with the floor and after hanging all or part of the unit, inserting the steel cables into their respective holders (F) that have already been installed.

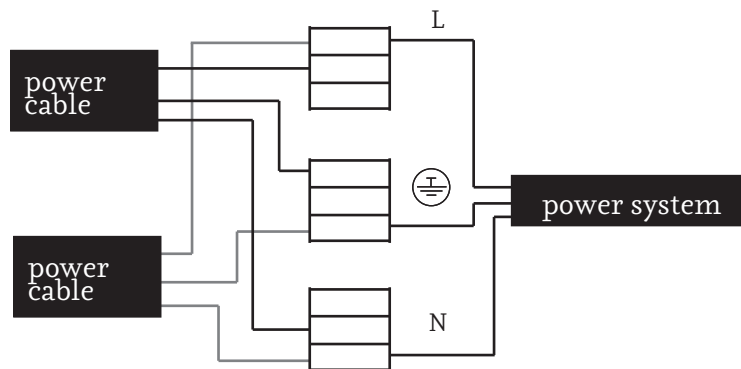
5. Montage der „Aspen SH Connection“: Die Halterung (D) der "Aspen SH LED oder E27" in die Röhre (G) der "Aspen SH Connection 50/80/100" einführen. Das Stromkabel durch die Halterung führen (D). Die Löcher aufeinander ausrichten und durch Anziehen der Bolzen die Halterung befestigen (D).

6. Die „Aspen SH Connection“ und die übrigen Halterungen weiter (D) montieren. Es ist möglich, die Montage am Boden durchzuführen und die Baugruppe danach komplett oder in mehreren Teilen aufzuhängen. Dabei werden die Stahlkabel in die entsprechenden, im Vorfeld installierten Halter eingeführt (F).

7.



8.



7. Terminar la instalación colocando el tubo final de "Aspen SH Power Supply".

8. Realizar la conexión eléctrica.

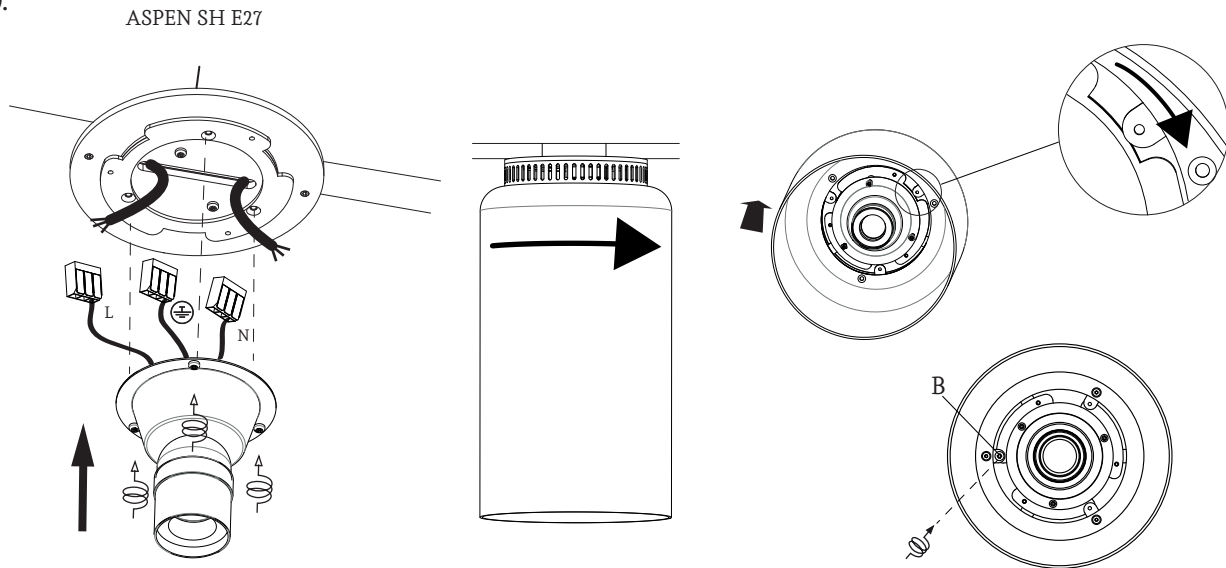
7. Complete the installation by placing the end tube of the "Aspen SH Power Supply".

8. Connect it to the power system.

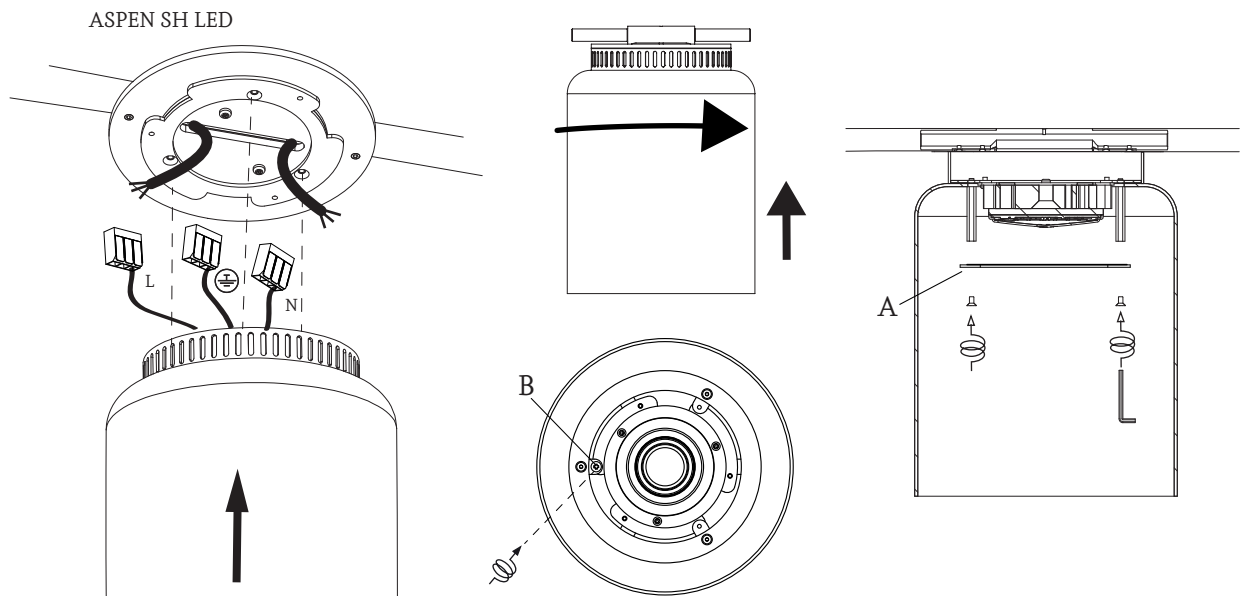
7. Am Ende der Installation wird die Röhre der "Aspen SH Power Supply" angebracht.

8. Den Elektroanschluss vornehmen.

9.



10.



9. ASPEN SH E27: Atornillar el portalámparas en su posición. Colocar la pantalla y girarla hasta hacer tope. Asegurar la pantalla apretando el tornillo (B).

10. ASPEN SH LED: Colocar la pantalla y girarla hasta hacer tope. Asegurar la pantalla apretando el tornillo (B). Fijar el difusor (A) apretando los tres tornillos.

9. ASPEN SH E27: Screw the bulb holder into its position. Place the shade and turn it until it goes no further. Secure the shade by tightening the screw (B).

10. ASPEN SH LED: Place the shade and turn it until it goes no further. Secure the shade by tightening the screw (B). Secure the diffuser (A) by tightening the three screws.

9. ASPEN SH E27: Die Lampenfassung an die Vorrichtung schrauben. Schirm in die Führung einpassen und bis zum Anschlag drehen. Danach den Schirm durch Anziehen der Schraube (B) sichern.

10. ASPEN SH LED: Schirm in die Führung einpassen und bis zum Anschlag drehen. Danach den Schirm durch Anziehen der Schraube (B) sichern. Diffusor (A) in seine Position einbringen und die drei Schrauben festziehen.

• Las luminarias sin marcado IP se considerarán IP20 y están diseñadas para uso general en interiores, excepto locales húmedos (cuartos de baño, etc.).

• Las luminarias con marcado IP están diseñadas para su uso en exterior y en locales húmedos. (Ej. IP54).

• La protección contra descargas eléctricas sobre personas y animales está asegurada:

Clase I: por un único aislamiento eléctrico y por el conductor tierra después de su correcta conexión.



Clase II: por un doble aislamiento eléctrico.



Clase III: este tipo de luminarias deben ser conectadas a muy baja tensión (12V, generalmente), por lo que no existe este riesgo.



• Las luminarias con este marcado, o sin marcado, son adecuadas para el montaje directo sobre superficies normalmente inflamables.



• Las luminarias con este marcado no son adecuadas para el montaje directo sobre superficies normalmente inflamables.

• La seguridad de esta luminaria está garantizada con una lámpara cuya potencia no exceda de la mencionada de forma visible en la luminaria.



• El producto no puede ser tratado como un residuo doméstico convencional, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos.

• Lamps without the IP mark are classed as IP20 and are designed for general indoor use, except wet areas (bathrooms, etc.)

• Lamps with the IP mark are designed for outdoor use and in wet areas. (E.g. IP54)

• They offer guaranteed protection to people and animals against electric shocks:

Class I: through single electrical insulation and an earthing conductor once correctly connected.



Class II: through double electrical insulation.



Class III: these kinds of lamps should be connected at very low voltage levels (generally 12V); therefore there is no risk.



• Lamps with this symbol, or without any symbols, can be mounted directly onto normally inflammable surfaces.



• Lamps with this symbol cannot be mounted directly onto normally inflammable surfaces.

• The safety of this lamp is guaranteed by using a maximum wattage bulb that does not exceed the figure displayed visibly on the lamp.



• The product cannot be treated like conventional domestic waste; it must be taken to the appropriate recycling station for electrical and electronic equipment.

• Die nicht mit einer IB-Auszeichnung versehenen Leuchten gelten als IP20 und sind nur für Innenbereiche unter Ausnahme von Feuchträumen (Bäder usw.) ausgelegt.

• Leuchten mit IP-Auszeichnung sind für den Einsatz in Außenbereichen und Feuchträumen ausgelegt. (z. B. IP54)

• Der Schutz gegen Stromschläge ist für Personen und Tiere gewährleistet:

Klasse I: durch eine einfache Isolierung und die Erdung nach korrekter Installation.



Klasse II: durch eine doppelte Isolierung.



Klasse III: Dieser Typ von Leuchten darf nur an niedrige Spannung (i. d. R. 12 V) angeschlossen werden, daher besteht kein Risiko.



• Leuchten mit dieser Auszeichnung oder ohne Auszeichnung sind auch für die unmittelbare Montage auf normalerweise entflammbarem Untergrund geeignet.



• Leuchten mit dieser Auszeichnung sind nicht für die direkte Montage auf normalerweise entflammbarem Untergrund geeignet.

• Die Sicherheit dieser Leuchte ist durch eine Lampe als Leuchtmittel garantiert, deren Stärke nicht höher ist als diejenige Wattstärke, die auf der Leuchte sichtbar angegeben ist.



• Dieses Produkt darf nicht wie konventioneller Haushaltsmüll entsorgt werden. Es ist vielmehr an einer entsprechenden Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte abzugeben.

